

- 3 - Houby Days in Cedar Rapids
- 4 - Czech News
- 6 - Festival of Nations
- 8 - Sokol Minnesota Sings
- 9 - Slovak Immigration
- 10 - Song of the Month

## Fine Food and Vintage Lingerie at Annual Tea Party Social

By Marlene Hinshaw



Sokol Tea Party Guests

Forty-eight lovely ladies and four very sweet girls had a delightful afternoon last month annual Sokol Tea Party Social at the CSPS Hall.

Wearing “special” hats and clothing from the past, we easily slipped back into a more gracious time when visiting over a beautifully appointed tea table was common. Pots and pots of tea were poured from unique tea pots into personally treasured cups by gentle servers Marit Kucera, Teresa Pojar, Doris McKenney, and Kate and Judy Aubrecht.

Finger sandwiches, scones, quiche, fruit and dessert were simply delicious. Rae Lundquist presented and modeled vintage lingerie from the 1800s forward. The ladies at my table, including my three cousins from Oregon, concurred that we would have been miserable in that vintage lingerie. We had fun sharing our experiences with lingerie we wore in the not so distant past; girdles, garter belts, etc.

The afternoon went by much too quickly for the ladies at my table, the table of seven high school friends and several tables of returning guests from past teas. Thank you to everyone who helped make this such a pleasant afternoon. We’re already making plans with friends and relatives to attend the 2008 Tea Party Social.

Thank you also to co-chairs Jean Hall and Doreen McKenney for their splendid work!



Doris and Doreen McKenney busy with preparations



### Upcoming Events

June 18-22  
Culture Camp

July 12  
Board of Directors Meeting

August 12  
Sokol Camp Picnic & Booya in Pine City

August 24  
Membership Meeting

Sept 23  
Czech & Slovak Festival

**Czech and Slovak  
Sokol Minnesota  
2007 Board of  
Directors**

**President:**

Joe Landsberger

**First Vice President:**

Jay Fonkert

**Second Vice President:**

Doreen McKenney

**Recording Secretary:**

Mary Cahill

**Corresponding**

**Secretary:**

Jean Hall

**Treasurer:**

Tom Aubrecht

**Financial Secretary**

Nancy Imbrone

**Educational Director:**

Louise Wessinger

**Membership Director:**

Norman Petrik

**Sergeant at Arms:**

Dan Brown

**Member at Large:**

Jeanette Pafko

**Member at Large:**

Tim Curtis

**Board of Budget  
and Finance:**

Joyce Tesarek

**Board of Trustees  
(co-chairs)**

Judy Aubrecht and  
Jean Hall

**Board of Instructors:**

**Women's Physical  
Director:**

Alisa Hollibush

**Men's Physical Director:**

Norman Petrik

**Gambling Manager:**

Ken Wyberg

**Public Relations**

**Director:**

Open

**SLOVO Editor:**

Sharon Wyberg

## President Komentář/President's Note

By Joe Landsberger

Pozdrav bratři a sestry/Greetings brothers and sisters!

This has been quite the international month of May for me, and brings promise of an interesting "international" summer. The month began with our successful participation in the Festival of Nations: the biggest audience for our Czech-Slovak activities. The culture booth was organized by Jay Fonkert, the Bazaar by Doreen and Doris McKenney, and the food booth by Joyce Tesarek, Jean Hall, and Mary Cahill. What a grand opportunity for numerous volunteers, the Czech, Slovak and children's dance groups, and cultural experience for visitors. And how fitting that the culture booth reflected national athletic and fitness traditions!

On the occasion of the annual convention of the Association of International Educators (NAFSA) in Minneapolis May 27 to June 1, I was able to enjoy two internationally-flavored dinners. The first occasioned meeting Dr. Mark Ashwill, Director of the Vietnamese branch of the Institute of International Education in Hanoi, and Thai Ngoc of the Ho Chi Minh City branch. IIE-Vietnam is a branch of the Association of International Educators [www.iie.org](http://www.iie.org), an independent, nonprofit organization headquartered in New York. Dr. Josef Mestenhauser, our honorary counsul, was a past president of this organization in 1987-88. The Institute is a resource for students, educators and institutions worldwide, and has connections to the Fulbright Programs. Dr. Ashwill and I have a many-year association over the Internet, and he facilitated a grant to translate my Study Guides and Strategies web site [www.studygs.net](http://www.studygs.net) into Vietnamese. What a chance to finally meet him in person!

The second dinner was organized by Dr. Mestenhauser for Czech conference participants. The guests included Vilma Anzova, First Secretary of the Embassy of the Czech Republic, Head of the Cultural Section; Dr. Hana Ripkova, Executive Director of the Fulbright Commission in the Czech Republic, and Ing. Jakub Tesar, its Educational Advisor. Additional local guests were Al Kranz, Vice President, Czechoslovak Genealogical Society International; Joyce Tesarek, past Sokol President (2001-04); Ladislav Pust, Czech Slovak Culture Center (CSCC) President, and his wife Renata Pustova; Tomas Miko, Assistant to the Czech Honorary Consul and Secretary of the CSCC Board; Barb Williams, Gwen Willems, and Beatrice Flaming of the CSCC; and myself as sitting Sokol Minnesota President. I sat at a table with Ripkova, whose grandfather was a Sokol President in Prague. We discussed opportunities for programs, both here and back in the Czech Republic, and possible future exchanges.

Interestingly, the international theme continued when I discovered Czech translation of locally-developed educational software, and was accepted to present at a conference in Johannesburg, South Africa (and maybe run into a few Czechs and Slovaks there?). Our families also have an opportunity to host Czech and Slovak students. See the attached notice from SHARE! that promotes exchanges of high school students. Have a good summer, and don't forget the Sokol Camp Booya Picnic get-together on Sunday, August 12th in Pine City! Have a good (international) summer!

Nazdar,  
Joe Landsberger





## Houby Days in Cedar Rapids

By Mark Bigaouette

I recently attended the 30th annual celebration of Houby Days in the Czech Village in Cedar Rapids, Iowa. My 2004 tour group organized a reunion around a visit to Cedar Rapids, the Czech and Slovak National Museum, Houby days and the folk dance festival.

Friday was the “taste of Czech of Slovak foods” at the National Czech & Slovak Museum and Library. For only \$5, you got 10 samples, \$7 bought 20 samples. They had three different types of soups, chicken paprikash, pork and dumplings, other main type dishes, salads and a bunch of sweet things!

Sokol Minnesota’s giant puppets Jitka and Jarda were standing in the front lobby of the Museum, looking very good.

The Czech village stores we open late, so we walked up and down the avenue, enjoying a very good band playing at the bandstand.

Saturday morning, I went to the Czech village for a

reunion lunch at Zindrick’s Czech restaurant. They had vendors on the street, and we visited up and down the avenue. They had a nice classic car show, too. We spent most of the afternoon at the Museum going through the exhibits and the wonderful gift shop, and visited with many friends. We watched Sokol members Don and Jeanette Pafko’s dance group perform as the featured group at the folklore dance



Minnesota’s Slovak Lipa Folk Dancers

festival. We are so very lucky to have so many and such good dance groups in Minnesota! I heard that a new ethnic dance group will be forming in Cedar Rapids soon.

We then went across the bridge of lions and had a wonderful pork and dumpling dinner at St. Wenceslaus Church. St.

Wenceslaus is designated a National Czech parish, meaning that any Catholic of Czech origin can, regardless of parish boundaries, be a member of the parish. We sneaked inside after mass for a look. Wow, what wonderful stain glass windows they have. They have so many things to see in Cedar Rapids! A weekend just does not do it justice.

For information on things to see and do at the Czech Village, visit [www.ncsml.org/research/czechpoints/czechpoints.htm](http://www.ncsml.org/research/czechpoints/czechpoints.htm)





## Klaus Visits U.S.

Czech President Vaclav Klaus visited the U.S. in March, with stops in Texas, Louisiana, and Alabama before Washington, DC. While in Houston President Klaus met with former U.S. President George H. W. Bush, he addressed the Economic Chamber of the World Affairs Council and met with the mayor. In Louisiana, University of New Orleans Chancellor Tim Ryan conferred an honorary doctorate in philosophy and financial economics on President Klaus. The ceremony was followed by a reception at the World Trade Center. He also visited the devastated area from Hurricane Katrina.

In Alabama, Klaus participated in the Birmingham International Center's Spotlight on the Czech Republic, a year-long presentation of Czech culture to the people of Alabama.

In Washington, DC he held meeting with House Speaker Nancy Pelosi, Senate Majority Leader Harry Reid, Secretary of Defense Robert Gates, and Vice President Dick Cheney while Bush was in Mexico. Missile Defense and the visa waiver issue were among his agenda. At the CATO Institute, he gave a speech entitled, "Facing a Challenge of the Current Era: Environmentalism." A reception at the Czech Embassy concluded his visit.

## Havel Wants to Save Pub

Former Czech President Vaclav Havel has asked Mayor Pavel Bern to help preserve a traditional restaurant in the city centre where dissidents used to meet in the 70s and 80s, as the current owner may be forced to sell the place over a rising rent for the plot, the daily lidove noviny (LN) wrote.

Havel recalled in the paper that he often used to go to the Paroplavba, now Vltava, restaurant for years when he lived in a flat on the Rasin embankment in Prague. "The Charter 77 (human rights manifesto) was discussed there, along with several other important documents.

The restaurant is situated on the embankment of the Vltava River in a wooden house from the 1940's, which was declared cultural heritage site in 1995. The restaurant operator, Jan Soukup, owns the building, but he must lease the plot from the city.

So far he has paid only 23,000 crowns a year for the plot, but now the Parking Praha company administering the embankment plans to considerably raise the rent and Soukup may not be able to afford to pay it,

Havel expressed fears that a new owner would probably use it for more commercial purposes, for instance open a casino there and Prague would thereby lose another traditional place for the local people.

The restaurant was opened by Jan Soukup's father in 1945. When communists seized power the family business was confiscated and it was run as a state pub until the collapse of communism. In 1991, the building was returned to Soukup with the property restitutions, but the plot remained in municipal hands. Soukup has tried to purchase the plot from the city several times, both Prague City Hall has always rejected it, arguing that the building is situated in a flood area.

## Exchange Student Opportunities

Many nonprofit exchange student organizations bring high school age students from around the world to live with Minnesota families for all or part of a school year.

SHARE! is specifically looking for families to host students from the Czech Republic and Slovakia for the 2007-08 school year. One girl plays violin and viola, and performs with a Slovakian folk music group.

Interested families are invited to contact Norine Moulsoff, SHARE! coordinator at 651-303-9123.

Several other nonprofit organizations also bring students to Minnesota. Two other established organizations active in Minnesota include:

AFS [www.usa.afs.org/usa\\_en/home](http://www.usa.afs.org/usa_en/home)  
Youth for Understanding [www.yfu-usa.org](http://www.yfu-usa.org)

**Dožínky**  
**New Prague's Czech Festival**  
**September 14 & 15, 2007**



**Friday, September 14th Cruise Night, 6:30pm, Main Street New Prague**  
Grab a bite from the many food vendors before you sit back and watch 400 vintage autos (20 years and older) begin and end their 20-mile journey on Main Street, New Prague. Experience the cruise either as a participant or an observer. Following the cruise, stay for the street dance which takes place in the Beer Garden.

**Saturday, September 15th**  
**Dožínky™ Festival Downtown New Prague!**  
Join us for New Prague's favorite annual event downtown as we celebrate our Czech and farming heritage. The fun starts at 10:00 a.m. and goes until 5:00 p.m. Enjoy ethnic food, live music and dancing, Parade of Farm Pride at Noon, petting zoo, Beer Garden, Firemen's water fight and more.

**Event provided by:**  
**The New Prague Chamber of Commerce**  
[www.newprague.com](http://www.newprague.com) 952-758-4360

4

## Jaroslav Červenka Man of Science & Letters

From the Czech News

Raised in Prague, Červenka earned a Medical Degree from Charles University and a C.Sc. (Ph. D) in Human Genetics from the Czechoslovak Academy of Sciences in Prague specializing in cytogenetics, the study of the cellular constituents of chromosomes in heredity. He first came to the United States in 1965. Although these facts read fluidly, the reality was otherwise. He recalls, "After high school I entered medical school and before the end of the first year I was expelled because my father refused to contribute to the communist Korean troops during the Korean War and I was put in to forced labor. I was readmitted after a successful appeal to President Zapotocky," an unlikely event described in "About Fate" from his short story collection *Mal D'Afrigue*.

After medical school, Dr. Červenka worked for 3 years in Czech border towns before being awarded a job at the Academy of Science in Prague in the Laboratory of Congenital Anomalies and Plastic Surgery where he started a cytogenetic lab and a genetic counseling program. He soon realized that he needed to learn more about modern genetics, "So I applied to several American universities for a stipend." he remembers, "and accepted a generous offer from Prof. Robert Gorlin at the University of Minnesota. I came for 2 years as a Visiting Professor. It was the most pleasant and fruitful experience for me and, when it was over, I promised to return, crying on the way to the airport." Back in Czechoslovakia, political upheaval helped to hasten the fulfillment of Dr. Červenka's promise

---

## Gregor Mendel

From the Czech News

Dr. Jaroslav Červenka is not the only scientist from the Czech Republic whose research has impacted the study of genetics, Gregor Mendel, hailed from a town that today is known as Hynčice in Czech Silesia. When Mendel was born in 1822, his village was called Heinzendorf in what was then Austrian Silesia. Mendel himself had a name change, he was baptized as Johannes. The only son of a poor farmer, Johannes was expected to carry on the family tradition. But young Mendel was bright and determined to study. The family's poverty limited his scholarly prospects and an accident that debilitated his father further strained their ability to support this academic life. Johannes persisted, suffering hunger and hardship in the pursuit of an education. First he went to high school in what is today Opava, then on to the

to himself and his wife Sasha, when on August 21, 1968 he looked out the window and saw the street clogged with Russian tanks. They went to emigration, knowing they would never be able to return. After they crossed into Austria, they soon were on their way to Belgium and stayed with friends while they applied for U.S. visas. They remained in Belgium for 3 weeks until then- U. S. Vice President Hubert Humphrey personally intervened and the Červenka family was on its way back to Minnesota, and spent the next 35 years, there as Professor of Medical Genetics in the Medical School, School of Dentistry and the Graduate School. In 1982, Dr. Červenka became one of the first diplomats in cytogenetics from the new American Board of Medical Genetics. He lived in Japan, Kenya, and Nigeria and traveled extensively on 5 continents where he researched the genetics of cancer, established cytogenetic laboratories, and studied what he describes as, "diverse people and their culture, or of lack on one." While studying the Chole Indians in the jungles of Columbia, he discovered a new type of dwarfism and initiated a National Institute of Health study. Only 2 of the 50 stories that Dr. Červenka has written (Under the pen name Jaroslav Červenka) have medical themes. During his career he was twice awarded the Gregor Mendel Medal for Scientific Achievements, wrote 2 medical texts, 120 articles, and conducted research that led to the discovery of a medical condition that is named in his honor, Červenka's Syndrome. His literature also has garnered numerous awards, among them the Richard Sullivan Prize for Fiction and the European Circle Franz Kafka Medal and Award. Now retired he divides his time between Minnesota, Florida, and Prague and devotes himself to his fiction which he writes in English.



---

Olomouc Institute of Philosophy where his physics professor, a man of the cloth, recognized that Mendel's keen intellect would be well-served by the priesthood, offering the young scientist a stable livelihood and a scholarly life. So in 1843, only 21 Johannes Mendel became an Augustinian novice, taking the name Gregor, and entered the Abbey of St. Thomas in Brno.

To help the public learn more about the fascinating work and life of Gregor Mendel, The Field Museum in Chicago developed the exhibition *Gregor Mendel: Planting the Seeds of Genetics*, currently on view at the Museum of Health and Medicine in Washington, D. C. until Sept. 16, 2007. The exhibition tells how a friar, working alone with simple tools, cracked some of science's toughest mysteries. Afterwards the exhibition will travel to Columbus, OH, Memphis, TN, and Philadelphia, PA.



# Sokol Minnesota Makes Czechs and Slovaks Proud at Festival of Nations



Sokol Minnesota literally brought a taste of Czech and Slovak to the 75<sup>th</sup> Annual Festival of Nations in St. Paul in May. The four-day event started on Thursday May 3<sup>rd</sup> with bus loads of school kids from around the state, ready to learn about cultures and eat their way around the world.

Dozens of Sokol Minnesota volunteers planned and staffed the Czech and Slovak café, an ethnic bazaar and a cultural exhibit to the delight of thousands of visitors. In addition, the Taneční Mládež childrens' dance group performed and several Sokol members performed with the St. Paul Czech and Slovak Dancers and the Lipa Slovak Dancers.

## Bazaar

Doreen McKenney and her mother, Doris, with help from many volunteers, again recreated the Krásné Dárky (Beautiful Gifts) gift shop at the Festival's bazaar.

The Festival tried a new layout to gift the large bazaar area more of a market feel to it, and Sokol had the good fortune to get a location in a heavy traffic area near the ethnic cafes. The result was a good four days of business, with profits helping support Sokol Minnesota's programs and building.

"Festival goers can always count on our booth for a little more sophistication in presentation of quality gifts," said Doreen. Doreen and her volunteers wear colorful native kroje, which draws in visitors.

Doreen thanks her volunteers who helped transport merchandise to and from the Festival, handle sales and answer questions.



Doreen and Doris McKenney, Denita and Quint Larson



Don and Pat Andrle

## Cultural Exhibit

The Festival theme this year was "Ethnic Sports and Games." Sokol Minnesota always ranks among the best of the ethnic groups in promoting the Festival theme. This year's cultural exhibit featured performance costumes from the Prague Sokol Slets and famous Czech and Slovak athletes, including the Minnesota Wild's Marion Gaborik.

Colorful poster-size photos of Sokol's youth gymnastics, the 2006 Slet and a bird's eye view of beautiful Cesky Krumlov accented the exhibit.

Jay Fonkert and Judy Aubrecht designed the exhibit, and were helped by a dozen fantastic volunteers.



Longtime volunteers Georgiana Dolejsi and Bob Vanyo



Meghan Cahill and friend Jason



Joyce Tesarek, Jean Hall and Mary Cahill

## Czechoslovak Café

The Czechoslovak Café is one of the tastiest among some 50 ethnic cafes at the Festival. This year's menu featured jaternice (Czech sausage), halušky, (Slovak dumpling casserole), perníky (gingerbread cookies), and oplatky (Czech spa wafer cookies)

Joyce Tesarek, Mary Cahill and Jean Hall expertly coordinated food preparation and management of the café. The Café generates a nice profit for Sokol, which supports all aspects of Sokol Minnesota's activities.

The café is the most labor intensive of Sokol's Festival of Nations activities. Dozens of volunteers



Darla Kolb and Shannon Duffy

are necessary both behind the scenes, as well as dishing up food and out front serving customers. Weeks before the festival Sokols were busy baking 300 dozen kolache, mixing halušky, cutting out and decorating perníky. Please join us next year, watch Slovo for times and dates.

## Sokol Minnesota Sings

Story and photos by Joe Landsberger

Since 1978 Sokol Minnesota has sung to their own tune, in the languages of the “old” countries. The group began out of Czech and Slovak traditions of singing whenever they got together, and Sokol Minnesota’s tradition started at the hall out of the adult exercise classes in the late 1970’s.

Hank Jensen, the men’s instructor and director, and Georgiana Dolejší, the women’s instructor and director, thought exercising vocal chords complimented the physical routines, and contributed to the social and ethnic fabric of the organization: “We just liked to sing.”

Georgiana reflects that her interest and leadership came out of her dedication to teaching, and interest in music. She has compiled a library of song books from which she draws pieces for the group to sing, and for publication in the Slovo. Under her guidance, the group has contributed five audio tapes, and recently completed the last. Two editions of the song book “Sokol Minnesota Sings” were also produced. The first edition was compiled by Georgiana and her late husband John, in 1988. The second is for sale in Krásné Dárky (Beautiful Gifts), Sokol Minnesota’s gift shop. From the forward:



*...it sounded familiar so I looked into my archive and found it was a Czech Song: Ty jsi moje pruni láska!”*

“With the gentle persuasion and enthusiastic support of the SOKOL MINNESOTA SINGERS, the revision of the first edition of the “Sokol Minnesota Sings” has finally been realized. It was assembled because of my deep love of the folk songs and music of Czechoslovakia and because of a strong desire to share, through song, in preserving our Czechoslovak heritage. I hope to have sparked a bit of nostalgia of

songs learned in childhood, and even more important, to have sparked an interest in our younger generation to learn to enjoy these songs as well.”

As we talked, Georgiana took her place at the piano for these photos. She played a beautiful melody, and I asked her what it was. “Oh, it was a song titled You are my first love I heard in an André Rieu concert. But it sounded familiar so I looked into my archive and found it was a Czech Song: *Ty jsi moje pruni láska!*”

While the group has not met during the summer months,

Tuesday mornings is the usual gathering time to bring back these old tunes that echo historic memories of our hall. The group now number about 16, from a high of 30, but still appears at special events, like the Czech Slovak festival, or outside groups as nursing homes and schools. Years ago, groups from New Prague and Montgomery

joined the St. Paul-based group for sing-alongs on Sunday afternoons, though age and transportation issues discontinued the practice about seven years ago. Georgiana longs for a reunion, and perhaps the younger generation will facilitate the practice.



# Slovak Settlement in Minnesota

By Jay Fonkert

*based on M. Mark Stolarik, "The Slovaks," in June Drenning Holmquist, ed., They Chose Minnesota: A Survey of the State's Ethnic Groups (St. Paul: Minnesota State Historical Society Press, 1981) and James Paul Allen and Eugene James Turner, We the People: An Atlas of America's Ethnic Diversity (New York: McMillan, 1988).*

Minnesota Slovaks have a proud ethnic heritage, despite their relatively small numbers in Minnesota immigration history.

The first Slovaks in Minnesota emigrated from Slovak districts of Hungary in the 1870s. During the first wave of immigration, Slovaks settled primarily in Minneapolis, particularly in the Bohemian Flats area along the Mississippi River.

Mistaken identity explained one of the first arrivals. Jacob Elliot, a Minneapolis physician and businessman, distributed handbills in New York City advertising job opportunities in Minneapolis. A small group of single men mistook his name for the Slovak name Eliáš, and journeyed from New York to Minneapolis in 1875. Despite the misunderstanding, they landed jobs. Soon, friends and relatives followed, finding jobs in saw and flour mills.

Populations pressures in the Slovak part of Austria-Hungary spurred emigration. While industrialization was an employment outlet for surplus farm labor in other parts of Europe, the Austrian-Hungarian preferred to focus industrial development in the Austrian region around Vienna, keeping Hungary (and the Slovak area) as a source of agricultural products and raw materials.

Most Slovaks settled in urban areas in Ohio and Pennsylvania. As mechanization reduced demand for highly skilled Irish and Welsh coal-miners in Pennsylvania, Slovaks arrived to fill the lower paying unskilled jobs that remained. As the steel industry developed, Slovaks became the largest foreign labor force in the mills of Johnstown and Youngstown, Pennsylvania. The largest concentration of Slovaks stretched from Pittsburgh to Cleveland.

As with many immigrant communities, life evolved around churches and fraternal organizations. The Slovaks included both Roman and Greek Catholics. In 1888, a group of men formed the Slovenski Rimsko Katolicki Nemoci podporujuci Spoken Svateho Cirila a Methoda Svatich apostoloch – or the Slovak Roman Catholic Sickness Support Society of Saints Cyril and Methodius, Holy Apostles. The Minneapolis lodge late joined with groups in Pittsburgh and Cleveland to form the First Catholic Slovak Union.

*As with many immigrant communities, life evolved around churches and fraternal organizations.*

Two churches soon followed. St. Mary's Greek Catholic Church and St. Cyril's Roman Catholic Church were both in Northeast Minneapolis. St. Cyril's,

with nearly 300 families in 1918, was the largest Slovak congregation in Minnesota. A smaller group of Lutheran Slovaks also established a church in the Bohemian Flats area.

As time went by, the Slovak population segregated based on religion. The Lutherans moved toward South Minneapolis, and eventually the southern suburbs. The Roman and Greek Catholics stayed mostly in Northeast Minneapolis.

The second major area of Slovak settlement was in Northeastern Minnesota. While not as numerous as the Minneapolis Slovaks, they also forged a proud heritage. Some came from mines on the Michigan iron range to take similar jobs in Minnesota's newly opened Iron Range in the 1880s and 1890s. Immigration picked up after 1905, focusing on jobs in the Duluth port.

The Iron Range Slovaks also banded together to help each other. Hibbing, Eveleth and Virginia all had branches of the First Catholic Slovak Union. Iron Range Slovaks were too few in number to form their own churches, and commonly worshiped with Slovenes, Croates, Germans and others.

*continued on page 10*

## Donations

To the Window Fund - Ed and Beverly Machacek \$100

To Slovo - Greg Malecha

**Sokol Minnesota thanks you for these generous donations!**

*Thank You!*



## Song of the Month

Submitted by

Georgiana Dolejsi

From "Spalíček" Zpěvník

Praha II Václavské 36

## Měla Jsem Milého Parukáře (You are My First Love)



- 2) Měla jsem milého myslivečka,  
tralala, tralala, myslivečka.

Oni ho strělili u lesíčka.

tralala, tralala u lesíčka.

Tralala lalala hledějte ho,

tralala lalala nejdete ho,

Leží tam flintička vedle něho,

tralala lala la vedle něho.

- 3) Měla jsem milého komíníčka,  
tralala, tralala, komíníčka.

Oni se mně zatoulal u zedlíčka,

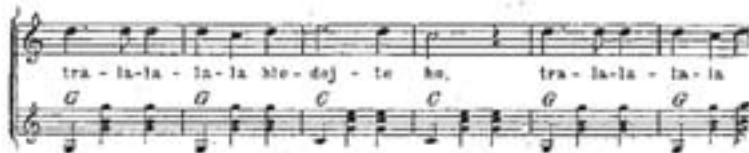
tralala, tralala u zedlíčka.

Tralala lalala hledějte ho,

tralala lalala nejdete ho,

Leží tam košište vedle něho,

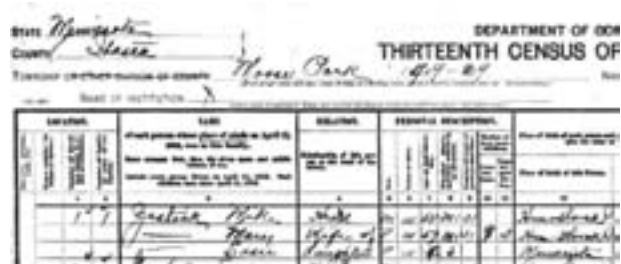
tralala lala la vedle něho.



*Slovak Immigration continued from page 9*

While Slovaks went mostly to urban areas, some did try their hand at farming in rural parts of Minnesota. An example is the Zustiak family. After five years as a foundry worker in Minneapolis, Michael Zustiak bought 120 acres of only partially cleared farmland near Moose Park in Itasca County. Others settled around the small towns of Hornet and Black Duck. The isolation of these communities helped the Slovaks maintain their cultural identity.

Other Slovak communities grew up around South Elmdale in Morrison County and Holdingford in Stearns County. In the Red River Valley, some 50 Slovak families settled in and around Tabor in the early 1900s. The Catholics worshiped with Czech Catholics, while the Lutherans established Holy Trinity Slovak Lutheran Church in 1889. Slovaks coal miners from Pennsylvania also came to Minnesota, settling around Browerville.



*Zustiak family in 1910 U.S. Census, Moose Park, Itasca County, Minnesota*

*Mike Zustiak's birthplace is given as "Hun-Slovak", reflecting the fact that Slovakia was still part of the Empire Austria-Hungary in 1910.*

## Sokol News

By Marlene Hinshaw

It is with sadness, that we note the death of our oldest Sokol MN member, Ladislav Loss. In recent years, Ladd lived in Kirkland, WA with his daughter. He was 97. Our sympathy goes out to his family, including sister Ann Neubauer and brother Frank Loss.

Several members are recuperating away from home: Val Hanover celebrated her 94<sup>th</sup> birthday in the hospital, May 11. She is now on the mend at St. Anthony Health Care Center, 3700 Foss Road, St. Anthony, MN 55418.

Florence Haselbauer, will be celebrating her 91st birthday, June 27. Florence has moved to Presbyterian Homes of Arden Hills; 3220 Lake Johanna Blvd., Arden Hills, MN 55112.

Lou Pavlicek, is getting rehabilitative care at the Episcopal Church Home, 1879 Feronia Ave #240, St. Paul, MN 55104

Verona Vrchota, is still coping with cancer. She is living each day to the fullest. She recently had her first ride on a Harley. I also heard she and her son found a new walleye site and she's now a fisher woman. Verona and Ed will celebrate their 57th wedding anniversary June 19. The Vrchota's address has changed to 115 West Noble Ave., Veblen, So. Dakota 57270. Phone: 605-738-2385.

Joyce Sladek is recovering at home. I'm sure she would like to hear from her Sokol friends.

Tillie Dolejsi has moved to 5330 Beacon Hill Road., Apt. 121, Minneapolis, MN 55345. Phone 952-988-7739.

Don and Pat Andrle have a new grand daughter, Sydney. Mom and Dad are members, Mark and Rachel Andrle. Welcome Sydney!

Congratulations are also in store for Mir and Shirley Verner who will celebrate their 50th wedding anniversary on July 14.

Lastly, we wish a safe and adventurous trip to our president, Joe Landsberger. Joe will leave next week for a conference in Johannesburg, So. Africa, where he will make a presentation. He will then take a train across South Africa to Cape Town and then on to Grahams Town for the SA National Arts Festival. We'll be eager to hear of his experiences.

While Lou Pavlicek is recuperating I will try to carry out her duties as Sunshine person. Please be my eyes and ears and let me know about events affecting you or other members. I don't want to overlook anyone. You can reach me at 651-222-4073 or marle5421@aol.com or you can write me at 140 Prospect Blvd., St. Paul, MN 55107

We are presently working on plans for the Fall Festival. We invite your input to help make this a better festival.

Enjoy the summer months!

Nazdar,  
Marlene



## Membership Report

By Norm Petrik Membership Director

### Welcome New Sokol MN Members!

Sokol welcomes two new members. Maxine and Kenn McCormick live in St. Paul, and are interested in various Sokol events, ethnic history, genealogy and travel. They were accepted as members at the May membership meeting. Maxine is editor of the *Community Reporter*, a St. Paul neighborhood newspaper

If you know of anyone wishing to become a member of our organization, please direct them to our Membership Director Norm Petrik at email normpetrik@aol.com or phone 612-822-6147.

## Slovo Publication Schedule and Deadlines

The Slovo is usually mailed soon after the first of the month. Postal delivery can take up to 10 days. Over the summer, two combined issues are published for June-July and August-September. The next two issues will be:

August-September

Deadline for articles: August 1

Mailing date: about August 20

October

Deadline for articles: September 15

Mailing date: about October 1

If possible, send articles and photos via email to Jay Fonkert (email:jfonkert@aol.com), or mail paper copies to: 2003 Fremont Ave., St. Paul, MN 55119.

## Time to renew Slovo? Gift subscription?

Only \$12 for ten issues!

A complimentary copy will be sent to potential subscribers so designated by our readers, Please submit complete addresses with all names.

To subscribe to SLOVO, please fill out form below and send along with check to:

Czech and Slovak Sokol Minnesota SLOVO  
5604 Morgan Ave So.  
Minneapolis, MN 55419

### Advertising Rates:

\$15 and \$25 for one eighth and one quarter page prepared commercial ads, respectively. Discount rates for recurring ads are available.

### Deadline for next issue:

August-September will be a combined issue.

Deadline for articles: August 1

Please send submissions via email to:

jfonkert@aol.com or by post to:

Jay Fonkert

2003 Fremont Ave.,

St. Paul, MN 55119

Name:

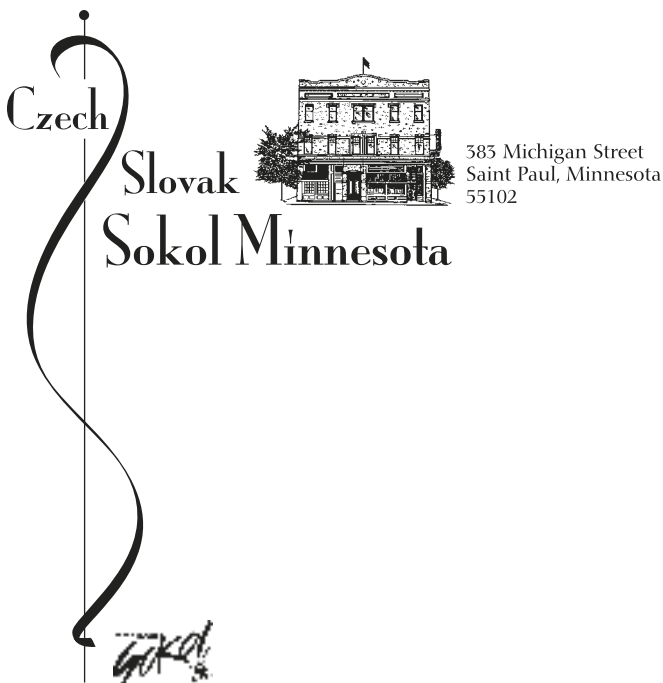
Street address:

City, State, Zip:

## Are you digital?

For your convenience, you can receive your Slovo in a .pdf file via email rather than through "snail" mail. Just send an email to [publicrelations@sokolmn.org](mailto:publicrelations@sokolmn.org) with your request and your next issue will arrive digitally!

Visit us at:  
[www.sokolmn.org](http://www.sokolmn.org)



NON-PROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
ST. PAUL, MN  
PERMIT NO. 5744